

# 24e Festival International du Film d'Environnement Paris, du 22 au 28 novembre 2006



Le Festival International du Film d'Environnement est une manifestation de la Région Île-de-France

## Règlement 2006

Le Festival se propose de promouvoir la diffusion des films, oeuvres et documents audiovisuels de tous pays, dans tous les genres et pour tous publics, abordant des thèmes liés à l'environnement, au développement durable et à l'écologie. D'une façon générale, les organisateurs du festival entendent privilégier les regards les plus variés (dénonciateurs mais aussi dynamiques et parfois porteurs d'espoir) sur les questions les plus vastes et les plus diverses liées à ces thèmes.

### Art. 1 : Thématiques

L'environnement, le développement durable et l'écologie: protection de la nature, lutte contre les nuisances, gestion raisonnée des ressources, qualité de l'air, effet de serre, transports, énergie, qualité de l'agriculture, santé et environnement, environnement urbain, qualité de l'habitat, emploi, solidarité et lutte contre la pauvreté, démocratie participative, gouvernance, tradition et modernité, relations nord-sud, est-ouest, flux migratoires et intégration, évolution de la planète...

### Art. 2 : Compétition

Le Festival comporte 3 sections en compétition officielle :

- Fictions
- Documentaires
- Courts Métrages

### Art. 3 : Prix

Le jury officiel du festival décernera les prix suivants :

- Le Grand Prix : doté de 8 000 euros
- Le Prix spécial du jury : doté de 4 000 euros
- Le Prix de la Fiction : doté de 4 000 euros
- Le Prix du Documentaire : doté de 4 000 euros

Les trophées sont remis aux réalisateurs des films primés.

En ce qui concerne les dotations, le montant sera versé au(x) réalisateur(s) ou à une personne désignée par lui (eux) pour les documentaires.

Pour les fictions, le montant sera versé au distributeur ou à une personne désignée par lui (en l'absence de distributeur, le montant sera versé au producteur principal ou à une personne désignée par lui).

Le jury est libre de donner des mentions. Les prix décernés ne sont pas cumulables.

Le jury des Lycéens & Apprentis, composé de lycéens et apprentis d'Île-de-France, décerne

- Le Prix des lycéens & apprentis : 4 000 euros au(x) réalisateur(s) de l'un des courts métrages présentés en compétition officielle.

Des représentants du personnel du Conseil Régional d'Île-de-France désignent leur « coup de cœur » qui est attribué au réalisateur du film choisi.

Dans le cas de co-réalisation, le montant du prix est divisé par le nombre des réalisateurs. Chacune des parts est ainsi versée à chaque co-réalisateur.

### Art. 4 : Inscriptions

Peuvent participer au festival, les films, courts, moyens et long-métrages, présentés dans l'un des formats suivants :

- Films 35 mm
  - Vidéos Betacam SP, SX, IMX, Beta num (standards PAL, SECAM, NTSC) et DVD
- Une préférence sera donnée aux inédits.

L'inscription des films devra parvenir à la direction du festival avant le 12 octobre 2006, et devra comprendre :

- le formulaire dûment rempli et signé
- une photo du réalisateur et une filmographie
- un synopsis du film en français ou anglais
- une copie VHS ou DVD qui sera conservée par le festival.

Pour tout dossier incomplet, la direction du festival se réserve le droit de refuser l'inscription du film.

### Art. 5 : Documentation et envoi des copies

Les producteurs des films sélectionnés, informés directement par la direction du Festival, seront appelés à fournir, avant le 25 octobre 2006, les éléments complémentaires suivants :

- le texte intégral du film, en français ou en anglais
- des photos du film, si possible par courrier électronique, ainsi que dossiers de presse et coupures de presse.

- le cas échéant, les prix déjà obtenus, ainsi que la date et les pays où le film a déjà été diffusé

- les coordonnées précises du producteur, vendeur ou distributeur du film.

Les copies de projection des films et des programmes sélectionnés devront parvenir à la direction du Festival au plus tard le 25 octobre 2006. Seules seront acceptées les copies en parfait état de projection.

### Art. 6 : Transport, douane et assurance

Pour tous les films adressés au Festival, les frais de transport et d'assurance des copies à l'aller et au retour, ainsi que les frais d'intervention du transitaire, tant à l'importation qu'à la réexportation, sont à la charge des producteurs ou distributeurs. Les films étrangers en 35 mm sont admis en France exclusivement sous le régime de l'Admission temporaire, à condition d'être envoyés en port payé à :

**FESTIVAL INTERNATIONAL  
DU FILM D'ENVIRONNEMENT  
C/O FILM AIR  
14, rue de la Belle Borne,  
Zone de Fret n° 5  
Bâtiment 1 – Porte 10  
95705 ROISSY CDG – France**

L'organisation du festival supporte les frais de magasinage et d'assurance exclusivement entre la réception et la réexpédition des films et vidéos sélectionnés. En cas de perte ou de détérioration pendant cette période, la responsabilité du Festival n'est engagée que pour la valeur de remplacement de la copie ou de la vidéocassette.

### Art. 7 : Droits

- Les films et vidéos présentés au festival seront exemptés de droits de location.

- Le festival se réserve le droit d'autoriser les chaînes de télévision à diffuser des extraits n'excédant pas trois minutes.

- L'ayant-droit garantit à la direction du festival d'être détenteur de tous les droits nécessaires (droits d'auteur, droits à l'image, et tous autres droits de propriété intellectuelle) auprès des personnes habilitées en vue de l'exploitation de ces films, en intégralité, ou en extraits au cours du festival pour la promotion.

- L'ayant-droit autorise la direction du festival à procéder à la traduction des dialogues ou commentaires des films pour leur diffusion au festival, et la garantit contre tout recours à cet égard.

- L'ayant-droit autorise le festival à reproduire dans le catalogue les textes, biographies et filmographie fournis

- Le festival conserve, à des fins de promotion et d'archivage, une cassette VHS ou un DVD des films. Son utilisation est exclusivement réservée à la consultation dans les bureaux de l'organisation du festival.

### Art. 8 : Acceptation du règlement

L'inscription des films est gratuite, mais implique l'acceptation sans réserve des termes du présent règlement. En cas de contestation, seul le texte français fait loi.

Le festival international du film d'environnement est une manifestation de la Région Île-de-France, organisée par la direction de la communication – 35 boulevard des Invalides 75007 Paris – France.

### Correspondance

Envoi des inscriptions et des films :  
Festival International  
du Film d'Environnement  
Direction de la communication  
Région Ile-de-France  
35 boulevard des Invalides  
75007 Paris - France

### Contact programmation :

Dominique Le Texier,  
Déléguée générale  
Tél : + 33 (0)1 53 85 67 94  
Fax : + 33 (0)1 53 85 50 49  
E-mail : dominique.letexier@iledefrance.fr  
Internet : www.festivalenvironnement.com

# 24e Festival International du Film d'Environnement Paris, du 22 au 28 novembre 2006



Le Festival International du Film d'Environnement est une manifestation de la Région Île-de-France

## Regulations 2006

The Festival aims to promote films, works and audiovisual documents of all types, meant for a large audience and covering themes related to environment, ecology and sustainable development. The Festival wishes to promote a dynamic vision that makes proposals and offers solutions instead of a more critical approach that only exposes environmental issues.

### Art. 1 : Themes

Environment, sustainable development and ecology : Nature and animal protection, fight against pollution, sustainable resource management, urban environment, agriculture and environment, health and environment, transport, quality of life, city environment, habitat, struggle against poverty, proactive democracy, tradition and modernity, North/South and East/West relations, emigration and integration, evolution of the planet...

### Art. 2 : Competition

The competition includes 3 sections :

- Fiction (Cinema, television)
- Documentaries
- Short films

### Art. 3 : Awards

The Official Jury will give four awards :

- Grand Prize (8 000 euros)
- Fiction Award (4 000 euros)
- Documentary Award (4 000 euros)
- Special Jury's Prize (4 000 euros)

The Trophées are given to the directors.

The donation, will be given, for the documentary, to the director, or to the person he will have designated ; and, for fiction, to the distributor or to the person he will have designated, if there is no distributor, the award will be given to the main producer or the person he will have designated.

If there are co-directors, the donation will be equally shared by all of them.

The jury may decide to grant special awards.

No more than one award can be given to a film or documentary.

The Student and Apprentice Jury, composed of high school students and apprentices from the Région Ile-de-France, will award :

- Student Award (4 000 Euros)
- to the director of one of the short films in competition.

Representatives of the civil workers from the Conseil Régional d'Ile-de-France will award their "Coup de Coeur" to the director of their chosen film.

### Art. 4 : Registration

Any length film may be entered in the competition provided they are presented on one of the following supports : 35 mm, Betacam SP, SX, IMX, Beta num (PAL, SECAM, NTSC standards) and DVD.

Preference will be given to films that have not been released in France. Registration of French and foreign movies and programs should be sent to the Festival before October 12th, 2006.

The entry form duly filled out and signed will include :

- A picture and the bio-filmography of the director, in French or in English
- A detailed description and a synopsis of the movie, in French or in English
- A VHS or a DVD, which will not be returned.

### Art. 5 : Documents and mailing of the copies

The producers of the selected film's will be requested to send before October 25th, 2006, the following additional documents:

-The entire text for the film, in English or in French.

-The complete credits for the movie

-The available promotional material, if possible those elements will be sent by mail.(posters, photos, press release)

-If applicable, the awards won, date of broadcasting

-The exact address of the film producer, seller or distributor

Projection copies of the selected films and programs should be received by the Festival no later than October 25th, 2006. Only copies in perfect condition for projection will be accepted.

### Art. 6 : Transport, customs and insurance

- Transportation and insurance costs attached to sending and getting back the movies as well as the customs agent fees for importing and re-exporting them, are the producer' or distributor's liability.

- The copies of 35 mm films from abroad, which are subjected to the Temporary Admissions Regime, will have to be sent only postage prepaid to :

**FESTIVAL INTERNATIONAL  
DU FILM D'ENVIRONNEMENT C/O FILM  
AIR**

**14, rue de la Belle Borne  
Zone de Fret n° 5  
Bâtiment 1 – Porte 10  
95705 ROISSY CDG – France**

The festival will cover storage and insurance costs for the selected films from the time they are received until they are sent back.

In the event of loss or damage during the event, the Festival bears responsibility only

for the replacement value of the print of the videotape .

### Art. 7 : Usage rights

- The films and videos presented are exempted of rental fees.

- The festival reserves the right to authorize television networks to broadcast extracts from the film, not exceeding three minutes.

- The producer or distributor guarantees the festival's organisation that he has all the necessary rights (copyrights, picture rights, and all other intellectual property rights) for showing his films or part of them in the festival and for its promotion.

- The producer or distributor gives the right to the festival to proceed to any translation of dialogues or commentary for screening in the festival, and to reproduce in the catalogue the provided texts and pictures. The producer or distributor insures against any claim in this respect.

- The producer or distributor allows the festival to reproduce the texts, biographies and filmographies sent as promotional material for the film, in their catalogue.

- The festival's office will keep the VHS or DVD sent for its archives. After being presented in the videolibrary during the festival, their use will be restricted to viewing in the festival's office.

### Art. 8 : Acceptance of the regulations

Registration of films is free of all charges, but implies the unconditional acceptance of the terms of the present regulations. In case of disagreement, only the French text is binding.

The Festival International du Film d'Environnement is organized by the Public Relations office of the Région Ile-de-France :  
35 boulevard des Invalides 75007 Paris

### Correspondence

Entry forms and films are to be sent to :

Festival International du Film  
d'Environnement  
Direction de la communication  
Région Ile-de-France  
35 Boulevard des Invalides,  
75007 Paris

### Contact programming :

Festival International du Film  
d'Environnement  
Director : Dominique Le Texier,  
35, boulevard des Invalides  
75007 Paris - France  
Tél : + 33 (0)1 53 85 67 94  
Fax : + 33 (0)1 53 85 50 49  
E-mail : dominique.letexier@iledefrance.fr  
Internet : www.festivalenvironnement.com

24e Festival International  
du Film d'Environnement  
Paris, du 22 au 28 novembre 2006



Le Festival International du Film d'Environnement est une manifestation de la Région Île-de-France

Inscription et envoi des films / Mailing address for entry forms and tapes :  
**24e Festival International du Film d'Environnement**  
Direction de la communication, Région Île-de-France,  
35 Boulevard des Invalides, 75007 Paris, France

**Contact inscriptions**  
(Entry procédures information) :  
Dominique Le Texier, General delegate  
**Tél :** + 33 (0)1 53 85 67 94  
**Fax :** + 33 (0)1 53 85 50 49  
E-mail : dominique.letexier@iledefrance.fr

## Formulaire d'inscription /Entry form

**Date limite d'inscription**  
et d'envoi de la copie VHS : **12 octobre 2006**  
Entry deadline : **12 october 2006**

**Remplir en lettres capitales pour la lisibilité - Fill in capital letters for legibility**

**Titre Original**..... **Titre français ou anglais**.....  
Original title

**Pays de production** ..... **Année de production** .....  
Country of production Year of production

**Distributeur ou Vendeur International**.....  
Distributor or International Sales

**Adresse**.....  
Address

**Tél.:**..... **Fax :**..... **E Mail :**.....

**Production**.....  
Production

**Adresse**.....  
Address

**Tél.:**..... **Fax :**..... **E Mail :**.....

**Co-Production** .....  
Coproduction

**Réalisateur**..... **Auteur /scénariste**.....  
Director Author/script

**Adresse**.....  
Address

**Tél.:**..... **Fax :**..... **E Mail :**.....

**Réalisations précédentes**.....  
Films previously directed

Genre ..  **Fiction/Fiction** Casting Adapted from **Durée :**.....Running time

Genre ..  **Documentaire/Documentary**

**Langue originale** ..... / **Sous titrage**.....  
Language Subtitles

**Photographie**..... / **Son**..... / **Montage**.....  
Photography Sound Editing

**Format/** Support  35 mm  DVD  Béta SP  Béta num  SX  IMX Standards  Pal  Sécam  NTSC

**Le film a-t-il été présenté dans d'autres festivals ?**  Oui/Yes  Non/No

**Si oui, lesquels ?**.....  
If yes which on ?

**Date de première diffusion/** Date of 1st showing..... **Pays** (Country)..... **Chaîne** (Channel) :.....  
**(Résumé en une dizaine de lignes au dos de la page)/** Sum up the subject in about 10 lines on the following page

**J'ai pris connaissance du règlement et en accepte la teneur / I have read the regulations and accept them**

**Nom/**Name..... **Qualité/**Position..... **Date et signature/**Date and signature

